

University of Groningen

Visible Quotation

Stec, Kashmiri Kristina Mukti

IMPORTANT NOTE: You are advised to consult the publisher's version (publisher's PDF) if you wish to cite from it. Please check the document version below.

Document Version

Publisher's PDF, also known as Version of record

Publication date:

2016

[Link to publication in University of Groningen/UMCG research database](#)

Citation for published version (APA):

Stec, K. K. M. (2016). Visible Quotation: The multimodal expression of viewpoint [Groningen]: University of Groningen

Copyright

Other than for strictly personal use, it is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

Take-down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

Downloaded from the University of Groningen/UMCG research database (Pure): <http://www.rug.nl/research/portal>. For technical reasons the number of authors shown on this cover page is limited to 10 maximum.

Visible Quotation

The multimodal expression of viewpoint

Kashmiri Stec



The work reported in this thesis has been carried out under the auspices of the School for Behavioral and Cognitive Neurosciences (BCN) and the Center for Language and Cognition (CLCG) at the University of Groningen.



The work in this thesis was funded by the Netherlands Organization for Scientific Research (NWO) through grant 276-70-019, awarded to Dr. Esther Pascual for the research programme *The conversation frame: Linguistic forms and communicative functions in discourse*.



Groningen Dissertations in Linguistics 146

ISSN: 0928-0030

ISBN: 978-90-367-8356-9 (printed version)

ISBN: 978-90-367-8357-6 (electronic version)

© Kashmiri Stec 2015

“Breakage” from *Why I Wake Early* by Mary Oliver, Published by Beacon Press Boston

Copyright © 2004 by Mary Oliver

Reprinted by permission of The Charlotte Sheedy Literary Agency Inc.

Cover design and layout by Iliana Boshoven-Gkini | www.agilecolor.com

Printed by NetzoDruk, Groningen, the Netherlands



university of
 groningen

Visible Quotation

The multimodal expression of viewpoint

PhD thesis

to obtain the degree of PhD at the
 University of Groningen
 on the authority of the
 Rector Magnificus Prof. E. Sterken
 and in accordance with
 the decision by the College of Deans.

This thesis will be defended in public on

Monday 18 January 2016 at 11.00 hours

by

Kashmiri Kristina Mukti Stec

born on 1 May 1985
 in Oakland, United States

Supervisors

Prof. G. Redeker

Prof. A. Cienki

Co-supervisor

Dr. M. Huiskes

Assessment Committee

Prof. H. H. Clark

Prof. T. Matlock

Prof. A. Morgenstern

मेरी नानी को समर्पित

Acknowledgements

This thesis would not have existed without the concern, effort and community offered by colleagues at the University of Groningen. Esther, thank you for bringing me to the Netherlands. Carel, Roelien, Gerry, Kees, John, José and Ted: Thank you for holding my hand throughout the difficult period at the start of my PhD project, and for creating an environment for peaceful, honest work. To my supervisors Mike Huiskes, Gisela Redeker and Alan Cienki: I am deeply grateful that we could do that work together, and to have grown as a scientist and person from your mentoring. I have been – and continue to be – inspired by your curiosity, your enthusiasm for careful research and your humanity. To the assessment committee Herb Clark, Teenie Matlock and Aliyah Morgenstern: I am honored that you made time to assess my work, and have deemed it scientifically sound.

Fellow PhDs and members of CLCG and BCN: Thank you for nature adventures, vegan treats, thoughtful advice and a shared love of life – and science. Rimke and Kathi, you have continuously inspired me with your resilience and courage. Nienke, Christina, Ryan and Trevor: thank you for taking care of me when I felt so vulnerable, and for all of our conversations – especially the ones that were mostly laughter, or entirely outdoors.

I was fortunate to be welcome in several scientific communities outside of Groningen. Alan, thank you for making the Amsterdam Gesture Center my home away from home. Eve, thank you for making the Gesture and Multi-Modality Group my extended home for all these years (I cannot imagine the past 12 years without you!). Pamela and Judith, thank you for welcoming me at the MPI, and for answering so many methodological questions with such patience. SLUGS, thank you for 10 years of shared love for life, language, and tea.

I was equally fortunate to learn from collaborators. Martijn, Fey, David, Luke, Elise, Monica and Ray: Thank you for your patience, precision and shared curiosity. I am a better scientist because I could ‘learn by doing’ with you. In particular: Martijn, thank you for leaving your office door open, and for being careful, patient and enthusiastic when using (and teaching!) R – and Fey, thank you for your kindness and consistency, and for teaching me sensible ways to approach (im)possible questions.

My life in the Netherlands would have been less satisfying without the friendships and communities which have supported me throughout my time here. Ashtangis and climbing friends, you are the earthiest, and the root-iest. Thank you for reminding me to breathe deeply. Vegans, you are the loveliest, geekiest, kindest. Thank you for nourishing my heart, mind and body. Amma friends, you are the clearest, kindest, silliest, heart-iest. Thank you for adopting me into your extended family, and for reminding me – and challenging me – to be my self.

This thesis had no chance of existing without the love and support of my family, who have graciously put up with my globe-trotting adventures and exuberant loves – of storytelling, science, adventure, sunshine, silence, (dosas!) and everything in between – for so many years. Johannes, I am so happy you could join us – and that your family and friends welcomed me with so much joy. Grandma, I wish you could still tell me stories – or that I could tell you mine. ♥

Contents

Acknowledgements	ix
Chapter 1 General Introduction	1
1.1 Quotation	3
1.2 Multimodal quotation	5
1.3 Multimodal viewpoint	6
1.4 Research questions and structure of the dissertation	7
Part I: Foundations	
Chapter 2 Meaningful shifts: A review of viewpoint markers in co-speech gesture and sign language	11
2.1 Introduction	12
2.2 Viewpoint strategies in co-speech gesture	14
2.2.1 Means of expression	14
2.2.2 Viewpoint preferences	18
2.2.3 Interim summary: Viewpoint strategies in co-speech gesture	21
2.3 Viewpoint strategies in sign language	21
2.3.1 Means of expression	22
2.3.2 Viewpoint preferences	27
2.3.3 Interim summary: Viewpoint strategies in signed languages	29
2.4 A comparison of viewpoint strategies in gesture and sign language	30
2.4.1 Two strategies: CVPT and OVPT	30
2.4.2 Viewpoint preferences	31
2.4.3 Interim summary: Viewpoint strategies in co-speech gesture and signed languages	33
2.5 Summary and suggestions for further inquiry	36
Chapter 3 Reporting practices in multimodal viewpoint research: A methodological meta-analysis	37
3.1 Introduction	38
3.2 Method	40
3.2.1 Selection Criteria	41
3.2.2 Coding	41
3.3 Results	47
3.4 Discussion	52
3.4.1 Recommendations	56
3.5 Conclusions	57

Chapter 4 Annotating multimodal indicators of viewpoint shift in conversational narratives **59**

4.1 Introduction	60
4.2 Project aims and corpus collection	64
4.2.1 Collection of co-speech gesture data	64
4.2.2 Collection of psychological data	67
4.3 Corpus annotation	68
4.3.1 Developing the initial annotation scheme	70
4.3.2 Implementing the annotation scheme	72
4.3.3 Assessing and improving the annotation scheme	74
4.3.4 Final version of the annotation scheme	78
4.4 Discussion	78

Part II: Empirical Investigations

Chapter 5 Multimodal analysis of quotation in oral narratives **83**

5.1 Introduction	84
5.1.1 Linguistic realization of quotation	84
5.1.2 Multimodal realization of quotation	85
5.1.3 Research questions	86
5.2 Method	88
5.2.1 Data	88
5.2.2 Annotation	88
5.3 Multimodal quote sequences	93
5.3.1 Quote Islands	93
5.3.2 Quoted Monologues	94
5.3.3 Quoted Dialogues	95
5.4 Results	97
5.4.1 Frequency of multimodal articulator use in quote sequences	98
5.4.2 Modeling quote sequences on the basis of multimodal production	100
5.5 Discussion and conclusions	109
5.5.1 Number of quoted speakers	109
5.5.2 Transition into quote sequences	109

Chapter 6 Multimodal articulation of character viewpoint in quoted dialogue sequences **113**

6.1 Introduction	114
6.2 Method	117
6.2.1 Overview of collection and annotation procedures	117
6.2.2 Overview of Airports	118

6.2.3 Annotation	118
6.3 Multimodal articulation in quoted dialogues	120
6.3.1 Moving in and out of quoted dialogues	121
6.3.2 Unfolding quoted dialogue sequences	123
6.4 Modeling quoted dialogues	127
6.5 Discussion and conclusions	129
Chapter 7 Multimodal quotation: Role shift practices in spoken narratives	133
7.1 Introduction	134
7.1.1 Direct speech quotation	135
7.1.2 Role shift in sign languages	136
7.1.3 Comparisons of narrative strategies used by speakers and signers	137
7.1.4 Research questions	139
7.2 Method	140
7.2.1 Corpus	140
7.2.2 Annotation	140
7.3 Multimodal role shift practices	143
7.4 Quantifying multimodal role shift	148
7.4.1 Frequency of linguistic and multimodal features in quotation	148
7.4.2 Modeling role shift practices	150
7.4.3 Modeling type of quotation	152
7.5 Discussion and conclusion	154
Chapter 8 General discussion and conclusions	157
References	163
Appendices	173
A.1 Informed consent forms	173
A.2 Text to begin corpus collection	174
A.3 Corpus collection prompts	174
B.1 The number of quotes per character in each of Black's narratives	175
B.2 Transcript of the quoted dialogues in Airports	176
Nederlandse samenvatting	177
About the author	182
List of publications	183
Groningen Dissertations in Linguistics (GRODIL)	184

